

HOTĂRÂRE

privind aprobarea „Înțelegerii de Cooperare între Orașul Breaza, județul Prahova din România și Orașul Taormina, provincia Messina, regiunea Sicilia din Republica Italiană”

Având în vedere referatul de aprobare nr.18936/09.12.2019, formulat de primarul orașului Breaza, dra. Bran Alexandra-Lăcrămioara;

Ținând seama de:

- raportul de specialitate nr.18937/09.12.2019, întocmit de Șef Serviciu PFI- din cadrul Primăriei orașului Breaza;
- avizul Comisiei pentru prognoza...buget finante, administrarea domeniului public și privat comerț și servicii din cadrul Consiliului Local al orașului Breaza;
- avizul nr.18938/09.12.2019 al secretarului general al orașului Breaza;
- avizul Ministerului Afacerilor Externe nr.H 2-2/3438/05.12.2019, și cel al Ministerului Dezvoltării Regionale Administrației Publice și Fondurilor Europene nr.10266/10.12.2019;

În conformitate cu prevederile:

- art. 41 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele;
- art. 89 alin.(10) din Codul administrativ aprobat prin OUG nr.57/2019;
- art.129 alin.(9) lit. „c” raportat la alin (2) lit. „e” din Codul administrativ, aprobat prin OUG nr.57/2019;

În temeiul prevederilor art. 196 alin. (1) lit.”a” și art.139, alin. (1) și alin. (3) lit. f din Codul administrativ aprobat prin OUG nr.57/2019;

Consiliul Local al orașului Breaza adoptă prezenta hotărâre:

Art.1 Se aprobă „Înțelegeria de Cooperare între Orașul Breaza, județul Prahova din România și Orașul Taormina, provincia Messina, regiunea Sicilia din Republica Italiană”, conform Anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2 Se împuternicește Viceprimarul Orașului Breaza să reprezinte Orașul Breaza și să demareze/semneze procedurile/documentele prevăzute la art.1 necesare realizării acestei cooperări.

Art.3. Prezenta hotărâre va fi comunicată prin grija Serviciului Administrație Locală: Instituției Prefectului Prahova și Primarului orașului Breaza .

Președinte de ședință,
Consiliul local,
Eduard Toader

Contrasemnează,
Secretar general oraș Breaza,

ÎNȚELEGERE DE COOPERARE

între Orașul Breaza, județul Prahova din România și Orașul Taormina, provincia Messina, regiunea Sicilia din Republica Italiană”

Orașul Orașul Breaza, județul Prahova din România și Orașul Taormina, provincia Messina, regiunea Sicilia din Republica Italiană, denumite în continuare Părți,

Dorind să contribuie la dezvoltarea cooperării bilaterale și a relațiilor de prietenie între statele lor; Fiind interesate de consolidarea și diversificarea relațiilor tradiționale de prietenie dintre Părți, ca și de dezvoltarea de noi dimensiuni ale cooperării bilaterale în domeniul administrației publice locale, Convinse de faptul că această nouă formă de cooperare va contribui la diversificarea relațiilor dintre Părți,

Au convenit următoarele:

Articolul 1

Obiective

Părțile vor coopera, în vederea creșterii capacității instituționale a autorităților publice locale din localitățile lor cu scopul asigurării dezvoltării economico-sociale a comunităților locale, precum și pentru implementarea unor proiecte transfrontaliere.

Articolul 2

Domenii de cooperare

În baza principiilor cooperării bilaterale, a încrederii, egalității și avantajului reciproc, Părțile vor dezvolta relații de colaborare în următoarele domenii:

- a) Administrație public locală;
- b) Economie;
- c) Învățământ și Cercetare;
- d) Cultură și Sport;
- e) Apărare civilă și siguranța persoanelor;
- f) Mediu;
- g) Agricultură și dezvoltare locală;
- h) Alte domenii de cooperare de interes reciproc.

Articolul 3

Modalități de cooperare

Părțile vor dezvolta colaborarea economică reciproc avantajoasă și, în acest scop, vor crea persoanelor fizice și juridice care funcționează legal în localitățile aflate sub jurisdicția lor, condițiile cele mai favorabile pentru activitățile cu caracter economic și comercial. Ele vor sprijini în special dezvoltarea, la nivel local, a colaborării industriale și comerciale, inclusiv a investițiilor, precum și cooperarea directă între întreprinderi. Părțile vor acorda o atenție deosebită colaborării între întreprinderile și firmele mici și mijlocii. Părțile pot participa la expozițiile și târgurile organizate în țările lor, în cadrul cărora pot conveni, pe o bază comună, acțiuni de cooperare și schimburi cu parteneri străini.

În conformitate cu competențele lor specifice, Părțile:

- a) Vor impulsiona schimbul de delegații, vizite ale experților și specialiștilor în domeniile cultural, economic, administrativ, turistic, social, sanitar, educativ și de mediu;
- b) În același timp, vor acționa pentru realizarea unui schimb de experiență între structurile administrative aflate în coordonarea celor două părți semnatare, stabilirea și realizarea unui sistem relațional între aceste structuri și promovarea imaginii activității acestora la nivelul comunităților locale ale celor două Părți;

- c) Vor contribui la dezvoltarea cooperării între organizațiile și instituțiile de știință, cultură, sănătate, învățământ, asistență și protecție socială, sport, turism, mediu, gospodărire comunală din unitățile lor administrativ-teritorială.

Articolul 4

Aspecte financiare

Părțile vor suporta cheluielile apărute în cursul implementării prezentei Înțelegeri de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Articolul 5

Coordonarea activităților de cooperare

- 1) Fiecare Parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a acestei Înțelegeri de Cooperare.
- 2) Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Articolul 6

Soluționarea diferendelor

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentei Înțelegeri de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Articolul 7

Modificarea Înțelegerii de Cooperare

Prezenta Înțelegere de Cooperare poate fi modificată sau completată în baza acordului reciproc, în scris al Părților. Modificările și completările intră în vigoare la data semnării lor.

Articolul 8

Intrarea în vigoare, durată și denunțare

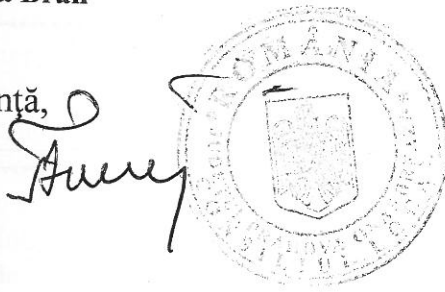
- 1) Prezenta Înțelegere de Cooperare este încheiată pe durată nedeterminată și intră în vigoare la data semnării.
- 2) Oricare dintre Părți poate denunța prezenta Înțelegere de Cooperare printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezenta Înțelegere de Cooperare nu mai este în vigoare începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.
- 3) Încetarea prezentei Înțelegeri de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnat în (localitatea) _____, la (data) _____, în două exemplare originale, în limbile română și italiană toate textele fiind egal autentice.

Pentru Orașul Breaza,
Județul Prahova
din România

P. Primar,
Viceprimar,
Alexandra-Lăcrămioara Bran

Președinte de ședință,
Consilier local,
Aurelian Toader



Pentru Orașul Taormina,
provincia Messina, regiunea Sicilia
din Republica Italiană

Primar,

Contrasemnează,
Secretar general oraș Breaza,
Maria Cătălina Goran